

# 校正ノート No.11

2015.9

見南印刷株式会社  
プリプレス部  
校正担当／中里（内線301）  
制作／竹沢（内線305）

ありがとう  
80周年に感謝



## 言葉遊び

## いろは歌 日本語版パングラム

パングラム (pangram) とは、アルファベット26文字すべてを、重複を極力避けて作られた短文のことで、代表的なものに "The quick brown fox jumps over the lazy dog" (すばしっこい茶色の狐はのろまな犬を飛び越える) があり、フォントのサンプル文としても用いられている。

いろは歌はその日本語版で、すべての仮名を重複させずに使って作られた。

現代に伝わる内容は、

いろはにほへと ちりぬるを  
わかよたれそ つねならむ  
うゐのおくやま けふこえて  
あさきゆめみし 烏ひもせず

色はにほへど 散りぬるを  
我が世たれぞ 常ならむ  
有為の奥山 今日越えて  
浅き夢見じ 酔ひもせず

意味は、「匂いたつような色の花も散ってしまい、この世で変わらぬものなど誰もいない。この無常の現世を越えて（「有為の奥山」は道もなく越すに越されぬ深山のこと）、はかない夢を見たり、酔いにふけったりはすまい」と無常観を歌ったものと解される。空海の作とも伝えられるが、その可能性はほとんどないらしい。この四十七文字の最後に「京」の字を加えたバージョンもある。以前の職場の同僚に京と書いて「かなどめ」と読む名字の女性がいた。仮名の最後にくること、またいろはかるたの最後が「京の夢大阪の夢」であることから、仮名はここで終わりとの意味でかなどめの読みがあるのだなど、ここで合点した次第である。

## 言葉、ひらり

同音異義語・同訓異義語の使い分け、似た言葉で間違いややすい使い方等、校正中これでいいのかともやもやした気持で仕事を進めると後味が悪い。  
調べると宙に舞っていた言葉の意味がひらりと掌に落ちて、すっきりする。

## 秋の七草は「おすきなふくは」

季節を彩る代表的な花を七種並べ、風流を愛でるのも乙なもの。春、秋それぞれの感興が自ずとわたくしの感性の起源を知らせてくれるようで、この地に生を享けた幸福をしみじみと感じることができる。

春の七草～せり・なづな・ごぎょう・はこべら・ほとけのざ・すずな・すずしろ～は頭に入っているのだが、秋の七草はどうにも覚えづらく、何か良い暗記法がないものか調べてみたら「おすきなふくは」が出てきた。

「お」=おみなえし 「す」=すすき 「き」=ききょう 「な」=なでしこ  
「ふ」=ふじばかま 「く」=くず 「は」=はぎ の頭字を連ねたもの。

また、五・七・五・七のリズムではぎ・ききょう／くず・ふじばかま／おみなえし／おばな・なでしこという覚え方もある。  
ちなみにそれぞれの漢字表記は、女郎花・薄(尾花)・桔梗・撫子・藤袴・葛・萩。



## 9月歳時記

長月 日増しに夜が長くなる「夜長月」から

- 1日(火) 二百十日………立春から210日目。台風が多い  
夢二忌：竹久夢二………美人画・童話作家そしてデザイナー。最期の言葉は、「ありがとう」  
7日(月) 鏡花忌：泉鏡花………終生摩耶夫人（釈迦の母）を信仰、妖艶な女の淵源か  
8日(火) 白露………この日から仲秋。草花に朝露が宿る  
9日(水) 重陽の節句………中国で奇数は陽、9はその極なので9が重なる日は特におめでたい。 菊の節句  
19日(土) 糸瓜忌：正岡子規………死に際に糸瓜三句。辞世「糸瓜咲て痰のつまりし佛かな」  
21日(月) 敬老の日………そもそもは兵庫県の村が1947年に提唱  
23日(水) 秋分・秋分の日………秋の彼岸の中日。太陽が真西に沈む、西方は極楽浄土  
26日(土) 八雲忌：小泉八雲………失明した左眼でハーンは八雲の世界を見ていたのかも  
27日(日) 十五夜………旧暦の8月15日。中秋の名月、芋名月とも

- ことわざ「暑さ寒さも彼岸まで」…彼岸をすぎると和らいで過ごしやすくなる。  
●月待ち…十三夜・十五夜・十七夜・二十三夜など特定の日に、月の出を待つしきたりがあった。十三夜は満月に次いで美しい月とされ、十七夜は立待月、立って待つうちに月が出る。月の出はだんだん遅くなり、この夜以降は居待月・寝待月・更待月。二十三夜は下弦の月、月を弓に見立てて。七日頃の月が上弦の月。  
●正岡子規 未発表作発見か…愛媛県今治市で短冊が発見された。「湯の町の門を開たる餘寒(よかん)哉」子規の出身地道後を詠む。（7月10日付各紙）

## 竹沢メモ

先日、中学の同級生の結婚式で流すムービーを撮影するという事で、友人の営む中華料理店に集まりました。約10年ぶりに再会した友人たちは皆元氣そうでなによりでした。思い出話に夢中になってしまってなかなか進まない撮影でしたが、撮影後は友人の作った麻婆豆腐や油淋鶏、エビチリなどを頂いてもおいしかったです。